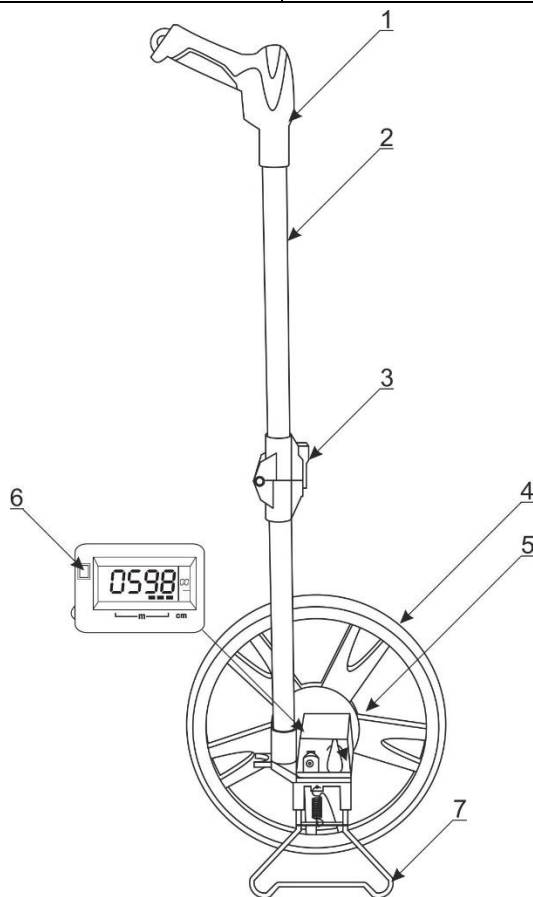


MC1002
 PL Koło pomiarowe
 CZ Měřicí kolečko
 SK Meracie koliesko
 LT Matavimo ratas
 LV Mērīšanas ritenis
 HU Mérőkerék
 RO Roată de măsurare
 DE Messrad

DEDRA



Producent/ výrobce/ výrobca/ gamintojas/ ražotājs/
 gyártó/ producător/ hersteller
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83
 779
 serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

PL

Zastosowanie

Koło pomiarowe z licznikiem mechanicznym jest urządzeniem służącym do wykonywania pomiarów na długich (prostych bądź biegnących po łuku) dystansach. Koło pomiarowe można wykorzystać do wykonywania pomiarów działek budowlanych, obiektów inżynierskich, odległości w konkurencjach sportowych, przy planowaniu ogrodów, chodników, dróg itp. Urządzenie nie podlega wymaganiom dyrektywy 2014/32/EU.

Opis urządzenia

1. Rękojeść, 2. Drażek, 3. Zaciski drażka, 4. Koła, 5. Strzałka wskazująca, 6. Przycisk reset licznika mechanicznego, 7. Stopka podpierająca

Dane techniczne

Jednostka pomiaru	metr
Zakres pomiarowy [m]	99 999,9

Dokładność pomiaru [%]	0,5
Minimalny pomiar [m]	0,1
Temperatura stosowania [C]	-10 / +45
Średnica koła ["/ mm]	12,5 / 318

Sposób pomiaru

Koło pomiarowe dostarczane jest złożone, w torbie transportowej. W celu rozpoczęcia pomiarów należy:

- wyjąć koło z torby transportowej
 - rozłożyć drażek na całą długość w taki sposób, aby zatrask zablokował części drażka w pozycji rozłożonej (rys. A, 3)
 - sprawdzić, czy licznik mechaniczny wskazuje 0. Jeśli nie, wyzerować licznik przyciskiem na liczniku (rys. A, 6).
 - ustawić koło tak, aby strzałka (rys. A, 5) wskazywała miejsce rozpoczęcia pomiaru
 - przemieszczać się w kierunku punktu końcowego mierzonej odległości. Zwrócić uwagę, aby koło przez cały czas stykało się z powierzchnią. Starać się nie dokonywać pomiarów na nierównej powierzchni. Podczas mierzenia poruszać się dokładnie po linii, której długość ma zostać zmierzona.
 - po dokonaniu pomiaru odczytać rezultat z licznika.
- Kiedy urządzenie nie jest używane można rozłożyć stopkę (rys. A, 7) i postawić koło pomiarowe.

Przechowywanie i transport

Po zakończeniu czynności pomiarowych zwolnić zatrask i złożyć drażek. Urządzenie przechowywać i przenosić w torbie transportowej.

W celu przedłużenia żywotności każdorazowo oczyścić urządzenie po pracy. Zwrócić uwagę na czystość kół. Do czyszczenia stosować ciepłą wodę z detergentem, nie stosować agresywnych środków chemicznych. Przechowywać w torbie transportowej, w suchym pomieszczeniu, w temperaturze nie przekraczającej dopuszczalnej (patrz dane techniczne). Uwaga: urządzenie nie jest zabawką. Nie dawać dzieciom do zabawy.

CZ

Použití

Měřicí kolečko je zařízení pro měření dlouhých (přímých nebo zakřivených) vzdáleností. Měřicí kolečko můžete použít k měření stavebních pozemků, inženýrských staveb, vzdáleností při sportovních soutěžích, při plánování zahrad, chodníků, cest atp. Zařízení nepodléhá požadavkům směrnice 2014/32/EU.

Popis zařízení

1. Rukojeť, 2. Tyč, 3. Spony tyče, 4. Kolečka, 5. Směrová šipka, 6. Nulovací tlačítko mechanického počítadla, 7. Opěrná noha

Technické údaje

Měrná jednotka	metr
Rozsah měření [m]	9 999,9
Přesnost měření [%]	0,5
Minimální měření [m]	0,1
Teplota použití [°C]	-10 / +45
Průměr kolečka ["/mm]	12,5 / 318

Způsob měření

Měřicí kolečko je dodáváno ve složeném stavu v přepravním vaku. Abyste začali měření, proveďte:

- vyjměte kolečko z přepravního vaku,
- rozložte tyč na celou délku tak, aby západka zajistila vysunuté části tyče (obr. A, 3),

– zkontrolujte, že na mechanickém počítadle je 0. Pokud ne, resetujte počítadlo nulovacím tlačítkem (obr. A, 6),
– nastavte kolečko tak, aby šipka ukazovala na místo, kde jste zahájili měření,
– posuňte se ke koncovému bodu měřené vzdálenosti. Všimněte si kolečka, že dobře přiléhá k povrchu. Měření neprovádějte na nerovném povrchu. Při měření se pohybujte přesně po čáře, kterou chcete změřit,
– po provedení měření přečtěte výsledek z počítadla.
Pokud zařízení nepoužíváte, můžete rozložit nohu (obr. A, 7) a postavit měřicí kolečko.

Skladování a přeprava

Po dokončení činností měření uvolněte západku a složte tyč. Zařízení skladujte a přepravujte v přepravním vaku. Chcete-li prodloužit životnost, zařízení čistěte po každém použití. Věnujte pozornost čistotě kol. K čištění používejte teplou vodu se saponátem, nepoužívejte agresivní chemikálie. Skladujte v přepravním vaku v suché místnosti při teplotě nepřekračující přípustnou teplotu (viz technické údaje). Upozornění: zařízení není hračka. Nedávejte dětem na hraní.

SK

Použitie

Meracie koliesko je zariadenie, ktoré sa používa na meranie dlhých úsekov (rovných alebo prebiehajúcich po oblúku). Meracie koliesko sa používať na meranie stavebných pozemkov, inžinierskych stavieb, vzdialeností pri športových súťažiach, pri plánovaní záhrad, chodníkov, ciest ap. Zariadenie nepodlieha požiadavkám smernice 2014/32/EÚ.

Popis zariadenia

1. Rukoväť, 2. Tyč, 3. Svorky násady, 4. Kolesá, 5. Ukazovacia šipka, 6. Nulovacie tlačidlo mechanického počítadla. 7. Podopierajúca päťka

Techniniai duomenys

Matavimo vienetas	metras
Matavimas [m]	9 999,9
Matavimo tikslumas [%]	0,5
Mažiausias matavimas [m]	0,1
Naudojimo temperatūra [C]	-10 / +45
Rato skersmuo ["/ mm]	12,5 / 318

Vykonávanie merania

Meracie koliesko sa dodáva zložené, v prepravnej taške. Postup vykonávania meraní:

- vyberte koliesko z prepravnej tašky
- roztriahnite násadu na celú dĺžku tak, aby západka zablokovala časti násady v rozloženej polohe (obr. A.3),
- skontrolujte, či mechanické počítadlo ukazuje hodnotu 0. Ak nie, vynulujte stlačením tlačidla na počítadle (obr. A.6).
- nastavte koliesko tak, aby šipka (obr. A.5) ukazovala miesto začatia merania,
- premiestňujte sa smerom ku konečnému bodu meranej vzdialenosti. Dávajte pozor, aby sa koliesko celý čas dotýkalo povrchu. Snažte sa nevykonávať merania na nerovnom povrchu. Počas merania prechádzajte presne po línii, ktorej vzdialenosť chcete odmerať.
- po vykonaní merania nameranú hodnotu ukazuje počítadlo.

Keď zariadenie nepoužívate, môžete rozložiť pätku (obr. A.7) a meracie koliesko postaviť.

Uchovávanie a preprava

Po skončení merania povolte západku a zložte násadu. Zariadenie uchovávajte a prenášajte v prepravnej taške. Aby ste predĺžili životnosť zariadenia, vždy po práci ho náležite očistite. Predovšetkým sa postarajte, aby boli

čisté kolesá. Na čistenie používajte teplú vodu a čistiaci prostriedok, nepoužívajte agresívne chemické prostriedky. Uchovávajte v prepravnej taške, v suchej miestnosti, pri teplote nepresahujúcej prípustné hodnoty (pozrite technické parametre). Pozor: zariadenie nie je hračka. Nedávajte ho deťom na hranie.

LT

Naudojimas

Matavimo ratas skirtas matavimų ilgų atstumų (lygiuose arba lanko formos) atlikimui. Matavimo ratą galima panaudoti statybos sklypų, inžinerinių objektų, atstumų sporto lenktynėse matavimui, sodų, šaligatvių, kelių ir t. t. planavimui. Prietaisui nėra taikoma 2014/32/ES direktyvos reikalavimai.

Prietaiso aprašas

1. Rankena, 2. Strypas, 3. Strypo gnybtai 4. Ratai, 5. Žyminti rodyklė, 6. Mechaninio skaitiklio reset mygtukas. 7. Atramos kojelė

Techniniai duomenys

Matavimo vienetas	metras
Matavimas [m]	9 999,9
Matavimo tikslumas [%]	0,5
Mažiausias matavimas [m]	0,1
Naudojimo temperatūra [C]	-10 / +45
Rato skersmuo ["/ mm]	12,5 / 318

Matavimo metodika

Matavimo ratas pristatomas yra sudėtas, transportavimo krepšyje. Kad pradėti matavimus reikia:

- išimti ratą iš transportavimo krepšio
- išdėti strypą tokiu būdu, kad gnybtas užblokuotų strypo dalis išdėtoje pozicijoje (A, 3 pieš.)
- patikrinti ar mechaninis skaitiklis rodo 0. Jeigu ne nustatyti iš naujo skaitiklį mygtuku esančiu skaitiklyje (A, 6 pieš.).
- nustatyti ratus tokiu būdu, kad rodyklė (A, 5 pieš.) nurodytų matavimo pradžio vietą
- judėti matuojamo atstumo galutinio taško linkme. Atkreipti dėmesį, kad ratas visą laiką liestųsi su paviršiumi. Stengtis nevykdyti matavimų ant nelygių paviršių. Matavimo metu judėti tiksliai ant linijos, kurios ilgis turi būti sumatuotas.
- atlikus matavimą nuskaityti rezultatą iš skaitiklio.

Kai prietaisas nėra naudojamas galima išdėti kojelę (A, 7 pieš.) ir pastatyti matavimo ratą.

Saugojimas ir transportavimas

Užbaigus matavimo veiksmus atleistu gnybtą ir sudėti strypą. Prietaisą laikyti ir nešti transportavimo krepšyje. Kad prailginti gyvybingumą kiekvieną kartą valyti prietaisą po darbo. Atkreipti dėmesį į ratų švarą. Valymui naudoti šiltą vandeniu su plovikliu, nenaudoti agresyvių cheminių priemonių. Laikyti transportavimo krepšyje, sausoje patalpoje, prileistinos neviršijančioje temperatūroje (žr. techniniai duomenys). Pastaba: prietaisas nėra žaistas. Negalima duoti vaikams žaisti.

LV

Pielietošana

Mērīšanas ritenis ir ierīce, ko izmanto lielu (taisnu vai izliektu) attālumu mērīšanai. Mērīšanas riteni var izmantot, lai mērītu apbūves gabalus, inženiertehniskos objektus, attālumus sporta sacensībās, plānojot dārzus, ietves, ceļus utt. Uz ierīci neattiecas Direktīvas 2014/32/ES prasības.

Ierīces apraksts

1. Rokturis, 2. Stienis, 3. Stieņa spaiļes, 4. Ratiņi, 5. Rādītāja bultiņa, 6. Mehāniskā skaitītāja atiestatīšanas poga, 7. Atbalsta pēda

Tehniskie parametri

Mērvienība	metrs
Mērīšanas diapazons [m]	9 999,9
Mērīšanas precizitāte [%]	0,5
Minimālais mērījums [m]	0,1
Lietošanas temperatūra [C]	-10 / +45
Riteņa diametrs ["/ mm]	12,5 / 318

Mērīšanas metode

Mērīšanas ritenis tiek piegādāts salocīts, transportēšanas somā. Lai sāktu mērījumus:

- izņemiet riteni no transportēšanas somas
- atlokiet stieni visā garumā, lai fiksators nofiksētu stieņa daļas izstieptā stāvoklī (zīm. A, 3)
- pārbaudiet, vai mehāniskais skaitītājs rāda 0. Ja nē, atiestatiet skaitītāju ar pogu uz skaitītāja (zīm. A, 6).
- novietojiet riteni tā, lai bultiņa (zīm. A, 5) norādītu uz vietu, kur sākat mērījumu
- virzieties līdz mērītā attāluma beigu punktam. Pārliecinieties, ka ritenim vienmēr ir saskarē ar virsmu. Centieties neveikt mērījumus uz nelīdzenas virsmas. Mērot, kustieties precīzi līnijā, kuru vēlaties izmērīt.
- pēc mērījuma nolasiet rezultātu skaitītājā.

Kad ierīce nav lietota, varat izlocīt kājiņu (zīm. A, 7) un nolikt mērīšanas riteni.

Glabāšana un transports

Pēc mērīšanas pabeigšanas atlaidiet fiksatoru un salieciet stieni. Glabājiet un transportējiet ierīci transportēšanas somā.

Lai pagarinātu kalpošanas laiku, pēc lietošanas vienmēr notīriet ierīci. Pārliecinieties, ka ratiņi ir tīri. Tīrīšanai izmantojiet siltu ūdeni ar mazgāšanas līdzekli, nelietojiet agresīvas ķīmiskas vielas. Uzglabājiet transportēšanas somā, sausā telpā, temperatūrā, kas nepārsniedz pieļaujamo temperatūru (skatiet tehniskos datus). Piezīme: ierīce nav rotalīta. Neļaujiet bērniem ar to spēlēt.

HU

Alkalmazás

A mérőkerék olyan eszköz, amelyet hosszú (egyenes vagy ívelt) távolságok mérésére szolgálnak. A mérőkerék felhasználható építési telkek, mérnöki létesítmények, távolságok sportversenyeken, kertek, járdák utak stb. tervezése során történő mérések kivitelezésére. Az eszközre nem vonatkoznak a 2017/32/EU irányelvek követelményei.

A készülék leírása

1. Markolat, 2. Rúd, 3. A rúd bilincsei, 4. Kerekek, 5. Mutató nyíl, 6. A mechanikus számláló visszaállító gombja, 7. Támasztóláb

Műszaki adatok

Mértékegység	méter
Mérési tartomány [m]	9 999,9
Mérési pontosság [%]	0,5
Minimális mérés [m]	0,1
Alkalmazási hőmérséklet [C]	-10 / +45
Kerékátmérő ["/ mm]	12,5 / 318

A mérés módja

A mérőkeréket összehajtvá szállítják a szállítózsákban. A mérések megkezdéséhez:

- vegye ki a kereket a szállítózsákból

- hajtsa ki a rudat teljes hosszában úgy, hogy a retesz a rúd részeit kinyújtott helyzetben rögzítse (A ábra, 3)

- ellenőrizze, hogy a mechanikus számláló 0- mutat-e. Ha nem, akkor állítsa nullázza le a számlálót a számlálón levő nyomógombbal (A ábra, 6).

- állítsa a kereket úgy, hogy a nyíl (A ábra, 5) a mérés kezdetére mutasson.

- haladjon a mérendő távolság végpontja felé. Győződjön meg arról, hogy a kerék folyamatosan érintkezik-e a felülettel. Törekedje arra, hogy egyenetlen felületen ne végezzen mérést. A Mérés során haladjon pontosan a vonal mentén, amelynek hosszát meg kell mérni.

- a mérés megtörténte után olvassa le az eredményt a számlálóról.

Ha a készülék nincs használatban, kinyithatja a lábat (A ábra, 7) és felállíthatja a mérőkeréket.

Tárolás és szállítás

A mérési tevékenységek befejezése után engedje ki a reteszt és hajtsa össze a rudat. A készüléket tárolja és szállítsa a szállítózsákban.

Az élettartamának meghosszabbítása érdekében, használat után mindig tisztítsa meg a készüléket. Ügyeljen a kerekek tisztaságára. A tisztításhoz használjon meleg mosogatószeres vizet, ne használjon agresszív vegyszereket. Tárolja a szállítózsákban, száraz helyiségben, a megengedett hőmérsékletet meg nem haladó hőmérsékleten (lásd a műszaki adatokat). Figyelem: a készülék nem játék. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak vele.

RO

Utilizare

Roata de măsurare este un dispozitiv utilizat pentru măsurarea distanțelor lungi (drepte sau curbate). Roata de măsurare poate fi utilizată pentru a măsura parcele de construcții, facilități de inginerie, distanțe în competițiile sportive, la planificarea grădinilor, trotuarelor, drumurilor etc. Dispozitivul nu este supus cerințelor Directivei 2014/32 / UE.

Descrierea dispozitivului

1. Mâner, 2. Tijă, 3. Clemele tijei, 4. Roți, 5. Săgeată indicator, 6. Buton de resetare a contorului mecanic. 7. Talpă de sprijin

Date tehnice

Unitatea de măsurare	Metru
Domeniul de măsurare [m]	9 999,9
Precizia de măsurare [%]	0,5
Măsurare minimală [m]	0,1
Temperatura folosită [C]	-10 / +45
Diametrul roții ["/ mm]	12,5 / 318

Mod de măsurare

Roata de măsurare se livrează pliată în geanta de transport. Pentru a începe măsurătorile trebuie să:

- scoateți roata din geanta de transport
- desfășurați tijă pe toată lungimea sa în așa fel încât zăvorul să blocheze părțile tijei în poziția extinsă (fig. A, 3)
- verificați dacă contorul mecanic arată 0. Dacă nu, resetați contorul cu butonul de pe contor (fig. A, 6).
- setați roata astfel încât săgeata (fig. A, 5) să se îndrepte spre locul în care ați început măsurarea
- deplasați-vă spre punctul final al distanței măsurate.
- Asigurați-vă ca roata în permanență să rămâne în contact cu suprafața. Încercați să nu luați măsurători pe o suprafață neuniformă. Când măsurați, urmați linia exactă pe care doriți să o măsurați.
- după măsurare, citiți rezultatul de pe contor.

-Când dispozitivul nu este utilizat, puteţi plia talpa (fig. A, 7) şi aşezaţi roata de măsurare.

Depozitare şi transport

După finalizarea activităţilor de măsurare, eliberaţi zăvorul şi pliaţi tija. Depozitaţi şi transportaţi dispozitivul într-o geantă de transport.

Pentru a prelungi durata de viaţă, curăţaţi întotdeauna dispozitivul după utilizare. Asiguraţi-vă că roţile sunt curate. Pentru curăţare, utilizaţi apă caldă cu detergent, nu utilizaţi substanţe chimice agresive. A se păstra într-o geantă de transport, într-o cameră uscată, la o temperatură care nu depăşeşte temperatura admisibilă (vezi datele tehnice). Notă: Dispozitivul nu este o jucărie. Nu lăsaţi copiii să se joace.

DE

Anwendung

Das Messrad ist ein Gerät zur Durchführung von Messungen über lange (gerade oder gekrümmte) Strecken. Das Messrad kann zur Vermessung von Baugrundstücken, Ingenieurbauwerken, Entfernungen bei Sportwettkämpfen, zur Planung von Gärten, Gehwegen, Straßen usw. verwendet werden. Das Gerät unterliegt nicht den Anforderungen der Richtlinie 2014/32/EU.

Beschreibung des Geräts

1. Handgriff, 2. Stange, 3. Klemmen der Stange, 4. Räder, 5. Richtungspfeil, 6. Reset-Taste des mechanischen Zählers, 7. Stützfuß

Technische Daten

Einheit der Messung	Meter
Messbereich [m]	9 999,9
Messgenauigkeit [%]	0,5
Minimaler Messwert [m]	0,1
Anwendungstemperatur [C]	-10 / +45
Raddurchmesser ["/ mm]	12,5 / 318

Messverfahren

Das Messrad wird zusammengeklappt, in einer Transporttasche geliefert. Um Messungen zu starten, ist es notwendig:

- das Messrad aus der Transporttasche zu nehmen
- die Stange auf ihre volle Länge auszuklappen, so dass die Klemme die Stangenteile in der ausgeklappten Position verriegelt (Abb. A, 3)
- zu prüfen, ob der mechanische Zähler 0 anzeigt. Wenn nicht, setzen Sie den Zähler mit der Taste am Zähler zurück (Abb. A, 6).
- das Rad so einzustellen, dass der Pfeil (Abb. A,5) auf den Startpunkt der Messung zeigt
- auf den Endpunkt der gemessenen Strecke zuzufahren. Achten Sie darauf, dass das Rad jederzeit Kontakt zur Oberfläche hat. Versuchen Sie, nicht auf einer unebenen Oberfläche zu messen. Gehen Sie beim Messen genau entlang der zu messenden Linie.
- nach der Messung das Ergebnis auf dem Zähler abzulesen.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, können Sie den Fuß ausklappen (Abb. A, 7) und das Messrad abstellen.

Lagerung und Transport

Wenn Sie mit der Messung fertig sind, lassen Sie die Verriegelung los und klappen Sie die Stange zusammen. Lagern und transportieren Sie das Gerät in der Transporttasche.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, reinigen Sie es nach jedem Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass die Räder sauber sind. Verwenden Sie zur Reinigung warmes Wasser und Spülmittel, keine aggressiven Chemikalien.

Lagern Sie es in der Transporttasche, in einem trockenen Raum, bei einer Temperatur, die die zulässige Temperatur (siehe technische Daten) nicht überschreitet. Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.